

2016



澳門國際

龍舟賽

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

Macao International Dragon Boat Races

Organizadores/Organizadores/Organizers

Organizadores/Organizadores/Organizers

Organizadores/Organizadores/Organizers

Organizadores/Organizadores/Organizers

4,5,9/6

南灣湖水活動中心

Centro Náutico da Praia Grande

Nam Van Lake Nautical Centre

☎ 2823 6363

www.macaodragonboat.com



6月5日 (星期日) / Sunday 5th June

場次 N. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
50	09:30	澳門賽 標準龍 500米 公開組 MR / STD 500m OPEN	H 1	6	A	每組第 1 名加 5 名時間最快之落敗隊伍 (共 11 隊) 進入準決賽 14:00 開始, 其餘進入複賽 11:10 開始。 Winner in each Heat + 5 fastest losers overall (11) go to Semi Finals at 14:00, the rest go to Repechages at 11:10.
51	09:40		H 2	5	B	
52	09:50		H 3	5	A	
53	10:00		H 4	5	B	
54	10:10		H 5	5	A	
55	10:20		H 6	5	B	
56	10:30	大學生邀請賽 標準龍 500米 公開組 MUSI / STD 500M OPEN	R 1	5	A	三回合計時制,三回合時間之總和,以總和最快時間為冠軍隊伍,冠軍隊伍將進入9/06/2016之國際公開賽。 3 Rounds Timed Race, each crew take the summation of the 3 Rounds times for the classification, the fastest time win. The Winning Team will go to MII STD - Open on 9/06/2016.
57	10:40	澳門賽 標準龍 500米 女子組 MR / STD 500m WOMEN	H 1	4	B	每組第 1 名 (共 2 隊) 進入總決賽 15:40, 其餘進入準決賽12:00。 Winner in each Heat (2) go to Grand Final at 15:40, the rest go to Semi Final at 12:00.
58	10:50		H 2	4	A	
59	11:00	澳門公職人員 邀請賽小龍 200米 MCSI / SB 200m	H 1	6	A	每組第 1 名加1名時間最快之落敗隊伍 (共 3 隊) 進入總決賽 15:05, 其餘進入準決賽 12:10 開始。 Winner in each Heat + 1 fastest loser overall (3) go to Grand Final at 15:05 the rest go to Semi Finals 12:10.
60	11:05		H 2	6	B	
61	11:10	澳門賽 標準龍 500米 公開組 MR / STD 500m OPEN	Rep 1	5	B	每組第1名加 3名時間最快之落敗隊伍(共 7 隊) 進入準決賽14:00開始, 其餘淘汰。 Winner in each Repechage + 3 fastest losers overall (7) go to Semi Finals at 14:00, the rest to be eliminated.
62	11:20		Rep 2	5	A	
63	11:30		Rep 3	5	B	
64	11:40		Rep 4	5	A	
65	11:50	大學生邀請賽 標準龍 500米 公開組 MUSI / STD 500M OPEN	R 2	5	B	第二回合之航道由第一回合成績決定,最快時間之隊伍安排在第3航道, 其次依以下排列第 4, 2, 5, 1, 航道。 The arrangements of Lane at 2nd Round will be according to their ranking at the 1st Round. Crew with the best time (1st) will be allocated at Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, 5th to Lane 1.

場次 N. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
66	12:00	澳門賽 標準龍 500米 女子組 MR / STD 500m WOMEN	SF	6	A	前 2 名隊伍進入總決賽15:40, 其餘進入名次賽 5 - 8名 15:30. The First 2 crews go to Grand Final at 15:40, the rest go to Classification Race 5th - 8th at 15:30.
67	12:10	澳門公職人員 邀請賽小龍 200米 MCSI / SB 200m	SF 1	5	A	每組第 1 名加 1 名時間最快之落敗隊 (共 3 隊) 進入總決賽 15:05, 其餘 進入名次賽 7 - 12 名 15:00 開始。 Winner in each Semi Final + 1 fastest loser overall (3) go to Grand Final at 15:05, the rest go to Classification Race 7th-12th at 15:00.
68	12:15		SF 2	4	B	

午 休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break

13:40 文化表演 / Espectáculo Cultural / Cultural Performance (10')

69	14:00	澳門賽 標準龍 500米 公開組 PM / GE 500M OPEN MR / STD 500m OPEN	SF 1	6	A	每組第1名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入總決賽 16:30, 其 餘根據時間排序,時間最快之6隊進入入小決賽 16:20, 其餘進入名次賽 16:10。 Winner in each Semi Final + 3 fastest losers (6) go to Grand Final at 16:30, the next (6) fastest losers go to Minor Final at 16:20, the remaining (6) go to Classification Race at 16:10.
70	14:10		SF 2	6	B	
71	14:20		SF 3	6	A	
72	14:30	大學生邀請賽 標準龍 500米 公開組 MUSI / STD 500M OPEN	R 3	5	B	第三回合之航道由第二回合成績決定,最快時間之隊伍安排在第3航道, 其次依以下排列第 4, 2, 5, 1 航道。 The arrangements of Lane at 3d Round will be according to their ranking at the 2nd Round. Crew with the best time (1st) will be allocated at Lane 3, 2nd to Lane 4, 3rd to Lane 2, 4th to Lane 5, 5th to Lane 1.

14:35 - 澳門大學生邀請賽標準龍公開組 500 米 頒發大旗

14:35 - Cerimónia da Entrega de Estandarte - Prova de Universitaria de Barcos-Dragao de Macau por Convite - Grandes Embarcações - Open 500M

14:35 - Victory Flags Ceremony - Macao University Invitation Standard Dragon Boat Race - Open 500M

14:50 文化表演 / Espectáculo Cultural / Cultural Performance (5')

73	15:00	澳門公職人員 邀請賽小龍 200米 MCSI / SB 200m	CR	6	A	定出名次 7 - 12 名。 Decide 7th to 12th in the competition.
74	15:05		GF	6	B	定出名次 1 - 6 名。 Decide 1st to 6th in the competition.

15:10 - 澳門公職人員小龍邀請賽 200 米 頒發大旗

15:10 Cerimónia da Entrega de Estandarte - Trabalhadores da Função Pública de Macau por Convite - Pequenas Embarcações - 200M

15:10 Victory Flags Ceremony - Macao Civil Servants Invitation - Small Boat - 200M

場次 N. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
15:25 文化表演 / Espectáculo Cultural / Cultural Performance (5')						
75	15:30	澳門賽 標準龍 500米 女子組 MR / STD 500m WOMEN	CR	4	A	定出名次 5 - 8 名。 Decide 5th to 8th in the competition.
76	15:40		GF	4	B	定出名次 1 - 4 名。 Decide 1st to 4th in the competition.
15:45 - 澳門標準龍女子組 500 米 頒發大旗 15:45 Cerimónia de Entrega de Estandarte - Prova de Macau - Grandes Embarcações - Senhoras 500M 15:45 Victory Flags Ceremony - Macao Race - Standard Boat - Women 500M						
16:00 文化表演 / Espectáculo Cultural / Cultural Performance (5')						
77	16:10	澳門賽 標準龍 500米 公開組 MR / STD 500m OPEN	CR	6	A	定出名次 13 - 18 名。 Decide 13th to 18th in the competition.
78	16:20		MF	6	B	定出名次 7 - 12 名。 Decide 7th to 12th in the competition.
79	16:30		GF	6	A	定出名次 1 - 6 名。 Decide 1st to 6th in the competition.
16:35 - 澳門標準龍公開組 500 米 頒發大旗 16:35 Cerimónia da Entrega de Estandarte - Prova de Macau - Grandes Embarcações - Open 500M 16:35 Victory Flags Ceremony - Macao Race - Standard Boat - Open 500M						
16:45 頒獎禮 / Cerimónia da Entrega de Prémios / Grand Award Ceremony						
H/預賽/Preliminar/Heat REP/複賽/Repescagem/Repechage QF/半準決賽/Quartos de Final/Quarter Finals SF/準決賽/Semi-Final/Semi Final CR/名次賽/Prova de Classificação/Classification Race GF/總決賽/Grande Final/Grand Final R/回合賽/Volta/Round					PM - Provas de Macau PE - Pequenas Embarcações GE - Grandes Embarcações MR - Macao Race SB - Small Boat STD - Standard Boat ITFPMHK - Interport entre Trabalhadores da Função Pública de Macau e Hong Kong HKMCSI - Hong Kong Macao Civil Servant Interport	